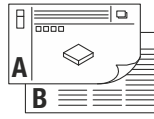
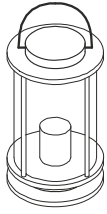




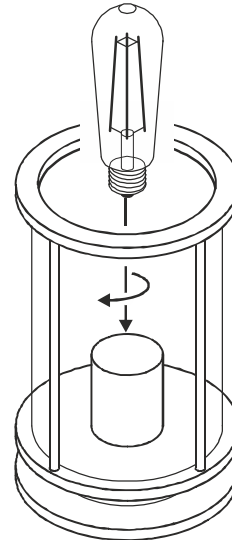
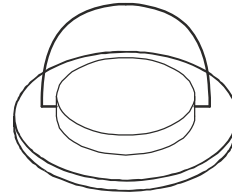
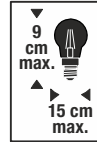
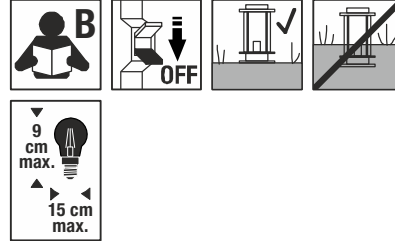
IP44



220V-240V ~50/60Hz E27 60W max. Ø 14,6 x 25,4 cm 1,81 kg



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Tischleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Table Lamp
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Lampe à poser
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria de mesa
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da tavolo
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Tafellamp
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Bordlampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa stołowa
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Настольный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Bordsarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Masa lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Asztali lámpatest



232095



**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.



Импортер: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
www.marbel.ru



SLV UK  
Unit E Chiltern Park  
Boscombe Road, Bedfordshire  
LU5 4LT

## DE Betriebsanleitung TEIL B Tischleuchte 232095

### Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

#### ⚠️ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Die flexible Anschlussleitung darf nicht mit Erdreich bedeckt sein.

Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠️

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) ⊕ - Anschluss mit Schutzleiter.

Nur auf ebenen, stabilen und kippfesten Untergrund betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

IP44: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 1,0mm - Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.

### Leuchtmittelwechsel

⚠️ Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Zugelassene Leuchtmitteltypen: E27, 60W max.

### Pflege / Lagerung

⚠️ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft,

Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

### Aufstellort

IP Schutzart beachten. Diese muss zum Aufstellort passen.

So aufstellen, dass keine Gefahr (z.B. Stolpern) vom Produkt ausgeht.

### Inbetriebnahme

Leuchtmittel einsetzen.

Netzstecker mit geeigneter Außensteckdose verbinden.

⚠️ Sicheren Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

## EN Operating Manual PART B Table Lamp 232095

### Read manual carefully and keep for further use!

#### ⚠️ Safety advices for installation and operation. Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass.

The supply cord may not be covered with soil.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard. produit

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Additional safety advices = ⚠️

### as directed

Safety class I (1) ⊕ - Connection with protective conductor.

Operate only on an even, stable and tilt-fixed surface.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP44: Protection against foreign objects > Ø 1,0mm - Protection against splashing water from all directions.

### Lamp replacement

⚠️ Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

Suitable light sources: E27, 60W max.

### Care / Storage

⚠️ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Do not clean with pressure washer.

The following influences may have unwanted effects on the product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

### Placement

Consider IP type. It must be suitable for the place of operation.

Place in a way that product poses no danger (e.g. stumbling).

### Putting into service

Insert light source.

Connect the mains plug with an outdoor plug socket.

⚠️ Check for secure standing and proper function!

## FR Mode d'emploi PARTIE B Lampe à poser 232095

### Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

#### ⚠️ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

Le câble de raccordement flexible ne doit pas être recouvert de terre.

Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠️

### Utilisation conforme

Classe de protection I (1) ⊕ - Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement sur un support plat, stable et sans inclinaison.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

IP44: Protection contre les corps étrangers durs > Ø 1,0 mm -

Protection contre les éclaboussures provenant de toutes les directions.

### Remplacement de la source

⚠️ Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

Lampes autorisées : E27, 60W max.

### Entretien / Stockage

⚠️ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le: Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air, nettoyeurs, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

### Lieu d'installation

Tenir compte de l'indice de protection IP. Il doit correspondre au lieu d'installation.

Placer de manière à ce qu'il n'y ait pas de danger (par ex. trébuchement) à cause du produit.

### Mise en service

Mettre en place la source.

Connecter la fiche avec la prise d'extérieur adaptée.

⚠️ Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

## ES Manual de instrucciones PARTE B Luminaria de mesa 232095

### ¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

#### ⚠️ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento

#### ¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.

El cable de conexión flexible no deberá estar cubierto por la tierra del suelo.

El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠️

### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección I (1) ⊕ - Conexión con toma de tierra.

Poner en funcionamiento exclusivamente sobre una superficie plana, sólida y segura contra el vuelco.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP44: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 1,0mm -

Protección contra salpicaduras de agua procedentes de todas las direcciones.

### Cambio de lámparas

⚠️ Desconectar tensión de la luminaria y esperar a que se enfríe.

Tipos de lámpara autorizados: E27, 60W max.

### Cuidados / Almacenamiento

⚠️ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

### Lugar de instalación

Téngase en cuenta el tipo de protección IP. Debe encajar con el lugar de instalación.

Colocar de forma de que no emane peligro alguno del producto (p. ej. tripezos).

### Puesta en servicio

Colocar la lámpara.

Conectar enchufe de red con toma exterior adecuada.

⚠️ ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!

## IT Istruzioni per l'uso PARTE B

### Lampada da tavolo

232095

#### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

#### ⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

##### In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.  
Non fissare nulla al prodotto.  
Non coprire il prodotto.  
Azionare solo con vetro protettivo intatto.  
Il cavo di collegamento flessibile non deve essere coperto con la terra.

Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchio soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.  
In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.  
Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

#### Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) ⚡ - collegamento con cavo di terra.  
Azionare soltanto su un fondo piano, stabile e non a rischio ribaltamento.  
Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.  
IP44: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 1,0mm -  
Protezione contro spruzzi d'acqua da tutte le direzioni.

#### Sostituzione della lampadina

⚠ Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.  
Tipi di lampadina autorizzate: E27, 60W max.

#### Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.  
Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbevibile di acqua.  
Non pulire con idropulitrice.  
Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto: Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detersivi, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.  
Conservare solo asciutto e pulito.

#### Luogo di installazione

Rispettare il grado di protezione IP. Deve essere adeguato al luogo di installazione.  
Installare in modo tale da evitare che il prodotto costituisca un pericolo (ad es. di inciampare).

#### Messa in funzione

Inserimento della lampadina.  
Collegare la spina di rete con presa esterna adatta.

⚠ Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!

## NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

### Tafellamp

232095

#### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

#### ⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

##### Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.  
Niets aan het product bevestigen.  
Product niet afdekken.  
Alleen met intact veiligheidsglas gebruiken.  
De flexibele aansluitkabel mag niet met aarde bedekt zijn.  
Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.  
Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.  
Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

#### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1) ⚡ - aansluiting met aardedraad.  
Uitsluitend op een vlakke, stabiele en niet-kantelbare ondergrond gebruiken.  
Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.  
IP44: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 1,0mm -  
Bescherming tegen sproeiwater uit alle richtingen.

#### Lichtbronnen vervangen

⚠ Armatuur spanningsvrij maken en laten afkoelen.  
Toegestane lichtbronnen: E27, 60W max.

#### Verzorging / Opslag

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.  
Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.  
Niet met hogedrukreiniger reinigen.  
De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht, reinigingsmiddelen, meststoffen, strooizout, chemicaliën.  
Alleen droog en schoon bewaren.

#### Locatie van plaatsing

IP-beschermingsgraad in acht nemen. Deze moet geschikt zijn voor de locatie van plaatsing.  
Zo opstellen dat het product geen gevaar oplevert voor de omgeving (bijv. struikelgevaar).

#### Ingebruikname

Lichtbronnen monteren.  
Voedingsstekker op geschikt stopcontact voor buiten aansluiten.

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

## DA Driftsvejledning PART B

### Bordlampe

232095

#### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

#### ⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug

##### Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.  
Der må ikke fastgøres noget til produktet.  
Produktet må ikke dækkes til.  
Må kun anvendes med ubeskadiget beskyttelsesglas.  
Den fleksible tilslutningsledning må ikke være dækket med jord.  
For at undgå farer må en beskadiget ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner eller en tilsvarende fagmand.  
Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.  
Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

#### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) ⚡ - tilslutning med beskyttelsesleder.  
Må kun anvendes på jævn og stabil undergrund, som ikke kan vælte.  
Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.  
IP44: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 1,0mm -  
Beskyttelse mod sprøjtevand fra alle retninger.

#### Skift af lyskilder

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.  
Tilladte typer lyskilder: E27, 60W max.

#### Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.  
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).  
Må ikke renses med højtryksrensere.  
Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.  
Skal opbevares rent og tørt.

#### Opstillingssted

Tag hensyn til IP-beskyttelsesgraden. Denne skal passe til opstillingsstedet.  
Skal opstilles på en sådan måde, at der ikke udgår nogen fare (f. eks. snublefare) fra produktet.

#### lbrugtagning

Sæt lyskilden i.  
Stikprop skal forbindes med en egnet udendørs stikkontakt.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

## PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B

### Lampa stołowa

232095

#### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

#### ⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji

##### Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.  
Nie przytywierzać nic do produktu.  
Nie przykrywać produktu.  
Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.  
Elastycznego przewodu przyłączeniowego nie wolno przykrywać ziemią.  
Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.  
W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.  
Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.  
Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1) ⚡ - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.  
Korzystać wyłącznie na równym, stabilnym i odpornym na przechylenia podłożu.  
Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.  
IP44: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 1mm i większymi - Ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.

#### Wymiana źródła światła

⚠ Odlączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.  
Dopuszczone typy żarówek: E27, 60W max.

#### Dbałość / składowanie

⚠ Odlączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.  
Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.  
Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.  
Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.  
Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Miejsce montażu

Przestrzegać wytycznych dotyczących stopnia ochrony IP. Musi być on dostosowany do miejsca montażu.  
Zamontować w sposób zapobiegający powstaniu ryzyka (np. w wyniku potknięcia o produkt).

#### Pierwsze uruchomienie

Włożyć źródło światła.  
Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zewnętrznego.

⚠ Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!

